享盛名最久，演老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開殯儀……

長春樹「李麗華」

（六）　蝶衣

另據台大醫院的主治醫師陳炯民表示：「嚴俊病愈後，將不再適宜於從事專演工作，」

嚴俊本來打算將「活着就是爲了你」的配音工作完成後，於近日內趕返香港，進行下一部新片「五個女人」的籌備工作的，但這次的病發生後，李麗華決定要讓嚴俊留在台北作較長時期的療養，還將試着勸說嚴俊放棄電影工作。

過去，報間曾屢次傳出李麗華的退休之訊，現在由於嚴俊之病，看來這位影壇上的鐵羅漢，可能倒要先其嬌妻而退休了。

在這裏，謹以心香一瓣，祝海天遙隔的老友早日康復，永遠陪伴着長春之樹，同迎無數個未來的春天（全文完）

哀謝

先考諱連鉅字條明李公府君台山筋坑鄉培新村人痛於一九七七年三月廿四日晨仙逝於聖保羅醫院積閏享壽一百歲不孝振聲家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月卅一日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園　叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子振聲
媳婦譚氏
孤哀女帶娣適陳門
女壻舜林
男孫仕錚仕滋璞輝
錦輝錦新
孫媳譚氏
孫女素華適張門
孫女壻如極
曾男係世民世賢
曾女孫顯儀
外男女孫共七名
外曾男孫一名
侄傑聖
侄婦游氏
侄孫崇暢
侄孫媳康氏
侄曾孫女二名
同泣謝

「輓儀」黃海明三十元，黃滔騰，傑聖，鄭文烈，崇暢，（以上每廿元）黃文信，恩煥，黃兆林，譚齊泮，陳乃榮，余忠富，日如，念獻，瑞源，曾文翰，景叔，（以上每十元）爾芳，頌芳，劉妙瓊，李宗邁母，胡池仕，馬建樞合家，黃高蘭合家，（以上每五元）

「花圈」全加李氏總公所，雲埠李氏分公所，李氏月刊社，日如，王孫，君立，卓瓊，惠眞，璧來，漢南，波來，振强，俊南，孚南，偉藻，榮天，錫堃，少南，榮啓，北進，崇威，明甫，蘇世，美津，自南，張如極，黃澤棉，梁慶忠，克來合家，富林，偉權，何汝亨，張文任，鄭杰，黃麗英，馬景根，許榮，李森，梁勝，周雪樞，

「素車」黃滔騰，李崇暢，鄭文烈，曾文翰，李貫康，黃文信，馬健樞，李波來，李氏總公所，李氏分公所，李氏月刊社，張如極。

學惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先室劉門馬氏惠蘭夫人中山寮后村人不幸痛於一九七七年三月十八日經於同月廿三日下午一時假座暗市黨殯儀館禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園　叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫劉章求
哀子保華
媳婦王氏
哀女【金鳳】
男孫子漢
女孫亮敏亮恆
同叩謝

「輓儀」王植雲合家一百元，馬廣成每五十元，劉慧怡卅元，王權柏廿五元，李玉均廿一元，林光接，雷家蔭合家，雷煥華，鄭廉每廿元，劉松富，劉景文，劉富添，劉成金，劉林杏，何芝，雷宜潮，雷煥培，雷國興，高漢彬，王志儂，王簇雲，湯頌祁，譚春光，高章順，高惠昆，李亮泉，林得勝，吳玉棠，陳啓連合家，鄭閏好，鄧麒耀，林尊澤，李惠芬，鄭炳容，高文興，「以上每十元」劉見安，劉士元，劉成金母，劉成金婆，劉杏森，劉富添母，馬卓仁，陳開允，高秀棣，高漢培，劉勿，蕭振權，湯經倫，劉文友，劉寶其，伍東球，林逢源，劉偉垣，劉鄭英，鄭壽彭，劉家四，劉家祿，劉泉，岑晃，劉章垣，「以上每五元」劉金安，劉棣釗共八元，趙賢富合家，梁有每三元，劉泗亭，劉江坦每二元。

「花圈」王植雲合家，馬連坡，馬燕坡，雷漢源，許偉安，許健，蕭雨信，蕭雨廉，蕭三妹，鄭耀光同，李玉均，李玉佳同，雷宜潮合家，劉見安，劉士元，劉光漢，劉月保，劉忠威同，劉景文劉永贊同，王簇雲，林日文合家，陳科業，林倩巧合家，林健逸，劉杏瓊合家，林金發，黃燦林同，湯錦波合家

Mr & Mrs Chan Man
素車十數輛

學厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯誤祈爲見諒

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street　Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久成績超著政府註冊教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學習車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篤

榮榮臘味製造廠
精製臘味專家
批發全球
函索即奉
價目印備
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時半十時。
星期六星期日及假期茶市提早九時半開市　電話：六八四、六九六三
每逢星期三休息一天

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗殿廳三層」
酒菜部
滬港名廚「吳師」傅主理，華筵喜慶，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會部
方怡珍　陸文櫻小姐
由四月十一日至廿三日重金禮聘
「天皇巨星」
薛家燕小姐隆重登台演唱
預售門券

有經驗承接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後
電話：733-8887

學
大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保証足鐘，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四一八八七零先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887或681-1432轉
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

通用電器行
TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431　V6A 1R3
本店專營新舊霜櫃，電爐，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師担任修理上項各種電器用品，工精價廉。
電話：二五五-七四三壹

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
學車者好消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規例，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：
學校：321-3722
方太：298-4623
馮君：433-0303
域多利街5869

劉富
承接裝修
油漆　土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話879-4389

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.,
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收 $112 免費接送及指導筆試。電話 日 879-8947 夜 873-6091

片打花舖
喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔壁
本號專售
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃綵花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

李偉運輸公司
專運遷家辦理香港移民出入國行裏，并家具什物搬運，有大樓房代客存貯。
晚間電話：二五四-三〇六二

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010　晚上 437-8239

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
59 E. Pender St. Vancouver, B.C.
曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉，煤氣等
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

永興裝修公司
油漆做木，出庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，接裝修理，大小工程，無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四-八四六三

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，俾得代閣下辦理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。
經理人：馮緝炘，林蔭棠啓

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一-三七一二
日昌豆腐　營養衛生
所用材料　實佳味美
上等黃豆　香滑可口
純正石膏　行銷各埠
機器製造
歡迎惠顧

殊華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四哥一號哥林比亞街　電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558　V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師指製
大小光顧
均極歡迎

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀日七業營期星一▶
▲尼龍絲被
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲瓜藝首飾
▲掛畫彫刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲體品堂皇
統辦國產百貨
歡迎參觀選購

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

旗麟麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

博士視光學
權愛周
偉慶周
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver 4, B.C.